LYRA Connoisseur

4-2P SE PHONO PREAMPLIFIER

OWNER'S MANUAL

Benutzerhandbuch

Lyra Connoisseur Verstärker werden von Jonathan Carr entwickelt.
Sie werden von LYRA CO. LTD. in Japan hergestellt.

Vertrieb: fast audio acoustics meets perfection
Brählesgasse 21, 70372 Stuttgart, Tel. 0711-480 88 88, www.fastaudio.com

Einführung:

Vielen Dank für Ihre Investition in ein LYRA Connoisseur Verstärkerprodukt mit "air-dielectric"-Technologie. Es wurde entwickelt, um die beste Wiedergabequalität zu bieten, die zum Zeitpunkt seiner Entstehung erreichbar ist. Und es wurde so gebaut, dass es allerhöchste Verlässlichkeit und Betriebssicherheit bietet. Es ist jedoch eine unabänderliche Tatsache, dass ein übertriebenes Maß an Schutzschaltungen in einem High-End-Produkt die Wiedergabequalität schmälern wird; deshalb haben wir solche Schaltungen auf jenes Maß beschränkt, das vom Gesetz und internationalen Vorschriften verlangt wird. So ist es nötig, dass der Besitzer seine Komponente mit Respekt und entsprechend der Hinweise in dieser Anleitung behandelt – vor allem in Bezug auf statische Elektrizität, die den internen Schaltungen Schaden zufügen kann, wenn die Eingänge bei eingeschaltetem Gerät damit beaufschlagt werden.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch gut, beherzigen Sie alle darin enthaltenen Warnungen und folgen Sie allen Anleitungen aufs Wort.

Die Herstellergarantie für den Erstbesitzer des Produkts erstreckt sich über ein Jahr, es sei denn, das Gesetz im Land des Erwerbs sieht einen anderen Zeitraum vor. Diese Garantie wird als gegenstandslos betrachtet werden, wenn die Komponente intern in irgendeiner Weise vom Eigentümer oder einer anderen nicht autorisierten Partei verändert wurde. Jede Einsendung der Komponente zum Service muss vorab vom Vertrieb und vom Hersteller autorisiert werden, und jeder Versand darf ausschließlich in der Originalverpackung erfolgen.

Sollten eine Reparatur nötig werden, führen Sie bitte eine Reparaturanfrage über den Händler durch, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Alternativ können Sie auch direkt LYRA um Rat fragen – kontaktieren Sie uns per E-Mail: lyra@gol.com oder Fax: +81-3-3327-9965.

Originalverpackung:

Bitte achten Sie gut auf die Originalverpackung, in der die Komponente geliefert wurde. Sie könnten Sie im Falle einer Reparatur oder Inspektion benötigen.

Lieferumfang:

(1) 4-2P SE Phono-Vorverstärker x 1
(2) Netzteil x 1
(3) Benutzerhandbuch (Bedienungsanleitung) x 1

Lyra Connoisseur Verstärker werden vom Hersteller Lyra Co., Ltd. ohne Netzkabel ausgeliefert. Denn die Netzstecker und die Sicherheitsbestimmungen für Netzkabel variieren von Land zu Land. Ihr nationaler Lyra-Connoisseur-Vertrieb kann ein Kabel beigelegt haben. Falls nicht, benutzen Sie bitte ein Netzkabel mit einem IEC-konformen 15-Ampere-Stecker an der Geräteseite, das für die Benutzung in Ihrem Heimatland zugelassen ist.

SICHERHEITSSYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in diesem Handbuch durchgehend zur Hervorhebung von Warnungen und Anweisungen genutzt.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise, bevor Sie Ihre Komponente benutzen!

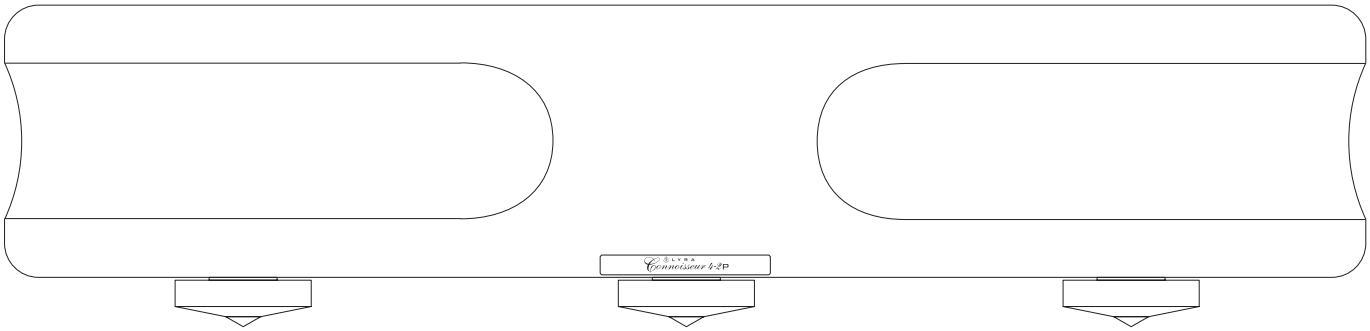
	Lebensgefahr. *Diese Warnhinweise sollen Brand- oder Elektro-Unfälle bei bedienenden Personen verhindern.*
	Beschädigungsgefahr. *Diese Warnhinweise sollen Schäden am Gerät verhindern.*

	Dreieckige Zeichen warnen vor Gefahr.
	Runde Zeichen mit Schrägstrich markieren Dinge, die der Benutzer nicht selbst tun oder versuchen, sondern autorisiertem Servicepersonal überlassen sollte.
	Runde Zeichen mit Negativdruck (schwarzer Hintergrund mit weißen Illustrationen) markieren Dinge, die der Besitzer unter bestimmten Umständen tun sollte.

!!Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus, wenn Sie Änderungen an Verbindungen oder Kabeln durchführen. Eine Missachtung dieser Sicherheitsmaßnahme kann und wird zu Schäden an den Schaltkreisen durch Elektrostatik führen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt!!

4-2P SE Hauptgerät

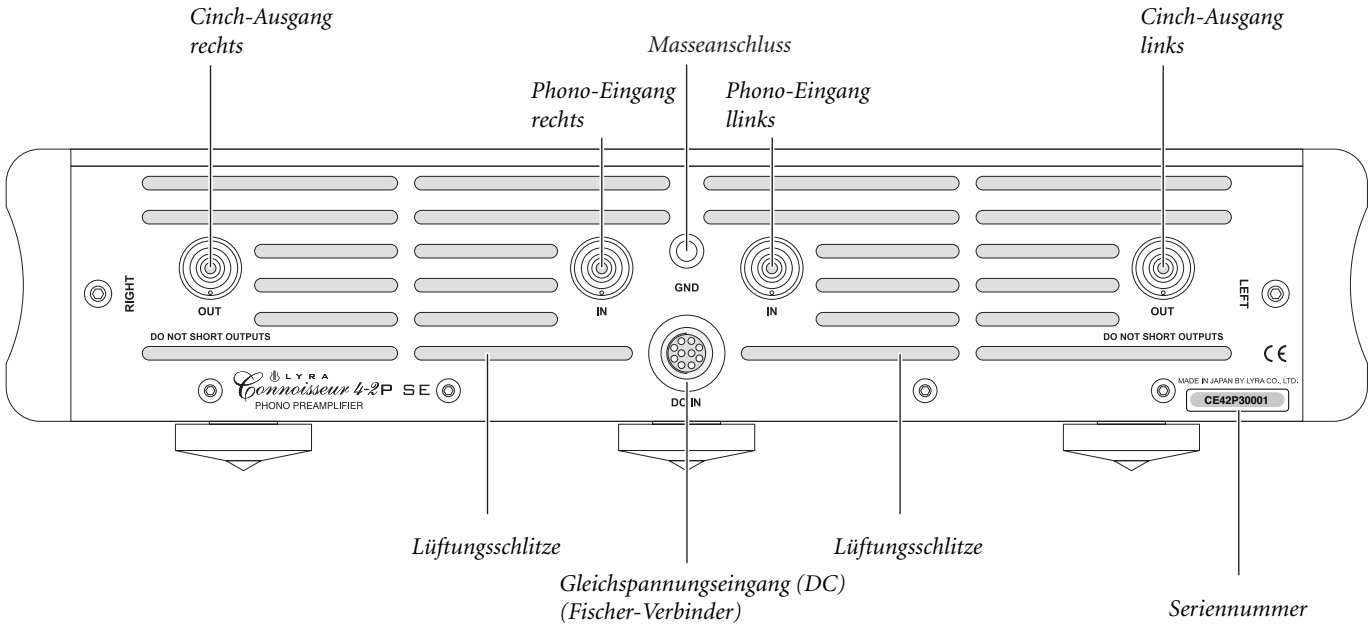
(1) Vorderseite



(2) Rückseite

Eingänge (IN) rechter und linker Kanal, Cinch-Buchsen (RCA)
Ausgänge (OUT) rechter und linker Kanal, Cinch-Buchsen (RCA)
Masseanschluss (GND), Schraubanschluss zur Befestigung eines Erdungskabels

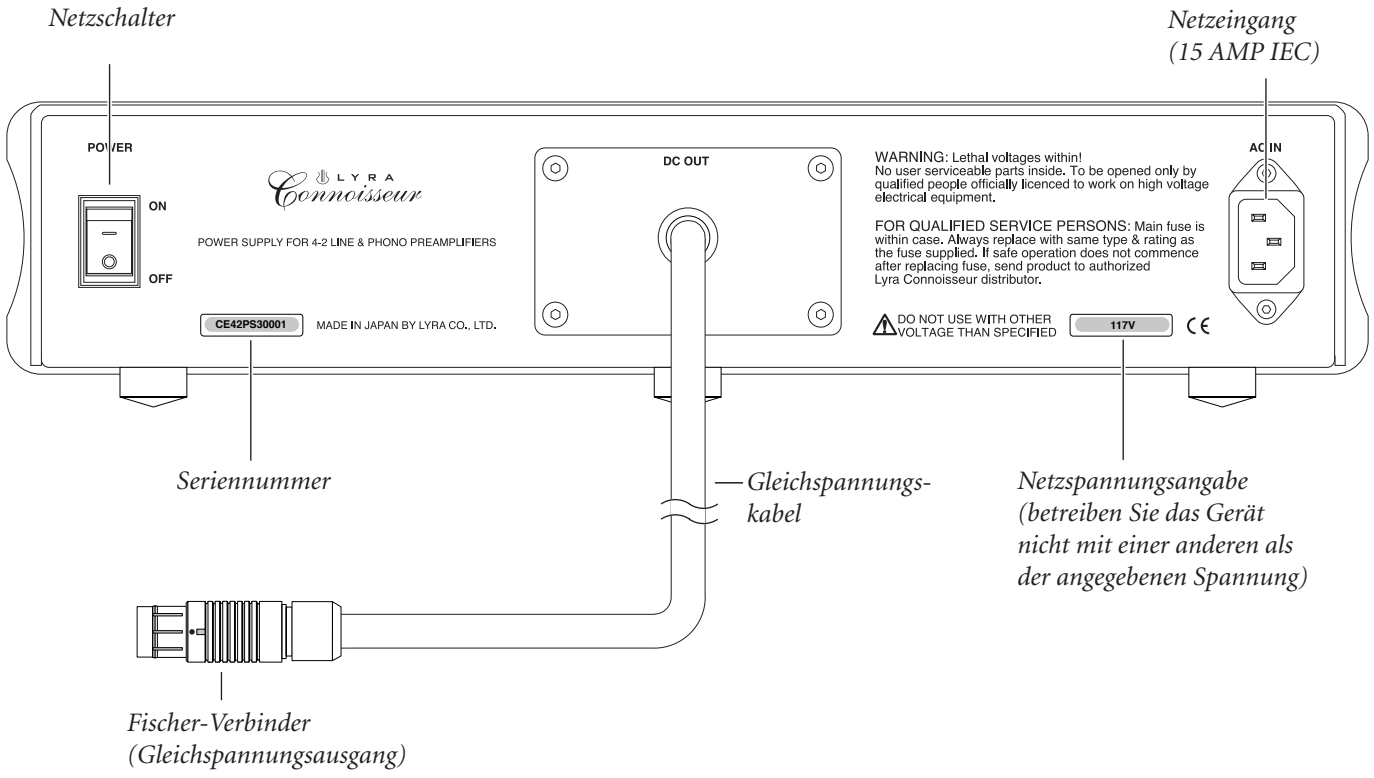
Gleichspannungseingang (DC) (Fischer-Verbinder, weiblich) Dieser Eingang darf ausschließlich mit dem für diese Komponente vorgesehenen Connoisseur-Netzteil verbunden werden.



4-2 SE NETZTEIL

(1) Vorderseite

(2) Rückseite


Netzschalter
Netzeingang
(15 AMP IEC)
POWER
ON
OFF
LYRA
Connoisseur
POWER SUPPLY FOR 4-2 LINE & PHONO PREAMPLIFIERS
CE42PS30001
MADE IN JAPAN BY LYRA CO., LTD.
DC OUT
WARNING: Lethal voltages within!
No user serviceable parts inside. To be opened only by qualified people officially licenced to work on high voltage electrical equipment.
FOR QUALIFIED SERVICE PERSONS: Main fuse is within case. Always replace with same type & rating as the fuse supplied. If safe operation does not commence after replacing fuse, send product to authorized Lyra Connoisseur distributor.
DO NOT USE WITH OTHER VOLTAGE THAN SPECIFIED
117V
AC IN
Seriennummer
Gleichspannungs-
kabel
Netzspannungsangabe
(betreiben Sie das Gerät
nicht mit einer anderen als
der angegebenen Spannung)
Fischer-Verbinder
(Gleichspannungsausgang)

WARNUNG

(1) Stellen Sie sicher, dass die Luft um die Komponenten herum frei zirkulieren kann und dass sie keiner direkten Sonneneinstrahlung oder fremden Wärmequellen ausgesetzt sind.

(2) Stellen Sie das Hauptgerät und das Netzteil niemals übereinander. Stellen Sie das Netzteil so weit wie möglich vom Hauptgerät und von anderen Audiokomponenten entfernt auf.

(3) Stapeln Sie niemals das Hauptgerät und/oder sein Netzteil mit anderen Komponenten und/oder Netzteilen.

(4) Stellen Sie sicher, dass das Rack oder ein anderer Standort des Hauptgeräts stabil und standfest ist, so dass keine Gefahr für die Komponente besteht, umzukippen oder zu fallen.

(5) Stellen Sie sicher, dass sich über dem Deckel des Hauptgeräts mindestens 10 cm und hinter seiner Rückwand mindestens 15 cm freier Raum befindet.

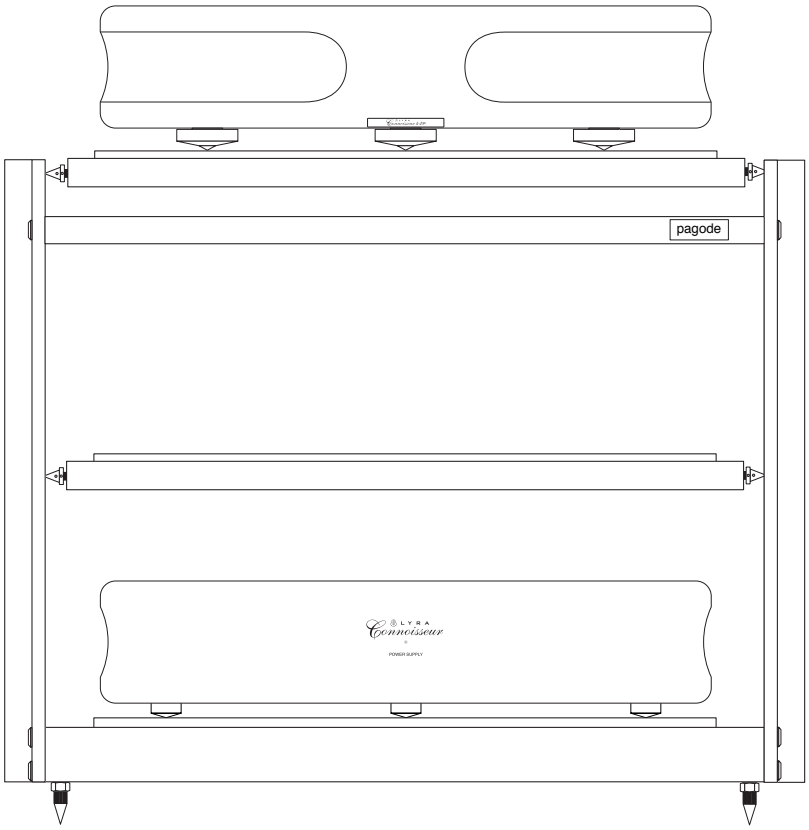
(6) Stellen Sie wenn möglich das Hautgerät auf die oberste Ebene des Racks. Dies bietet die beste Kühlung und schützt vor Störeinstrahlungen.

(7) Vermeiden Sie Regale oder Racks mit massiven Seiten- und Rückwänden. Diese Art der Unterbringung wird eine Hitzefalle darstellen und eine saubere Belüftung behindern. Dies könnte zu Überhitzung und zum Versagen der Komponenten führen.

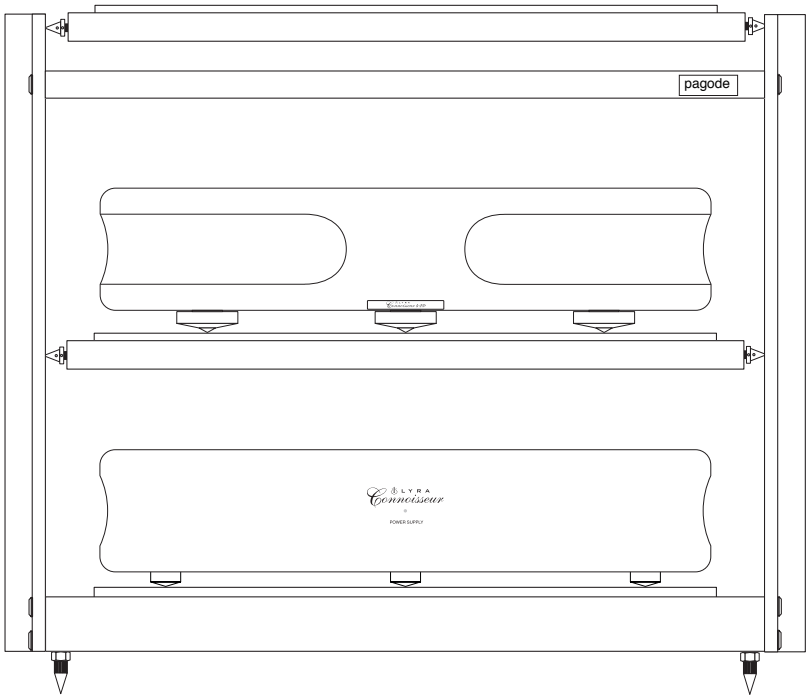
(8) Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Deckel des Hauptgeräts. Achten Sie besonders darauf, dass keine Tassen oder Gläser mit Flüssigkeiten oben auf das Hauptgerät und/oder das Netzteil gestellt werden.

(9) Führen Sie niemals fremde Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gerät ein; stochern Sie niemals durch diese Öffnungen im Gerät herum.

(1) Wenn es möglich ist, stellen Sie bitte das Hauptgerät auf die oberste Ebene eines gut gebauten, stabilen Racks. Platzieren Sie das Netzteil so weit vom Hauptgerät entfernt wie möglich, zum Beispiel auf der untersten Ebene des Racks.



(2) Wenn das Gerät auf einem der inneren Böden eines Racks aufgestellt wird, sollte das Rack am besten offen sein, also keine Seiten- oder Rückwände besitzen. Bitte stellen Sie sicher, dass sich über dem Deckel der Komponenten mindestens 10 cm freier Raum befindet, hinter der Rückwand 15 cm.



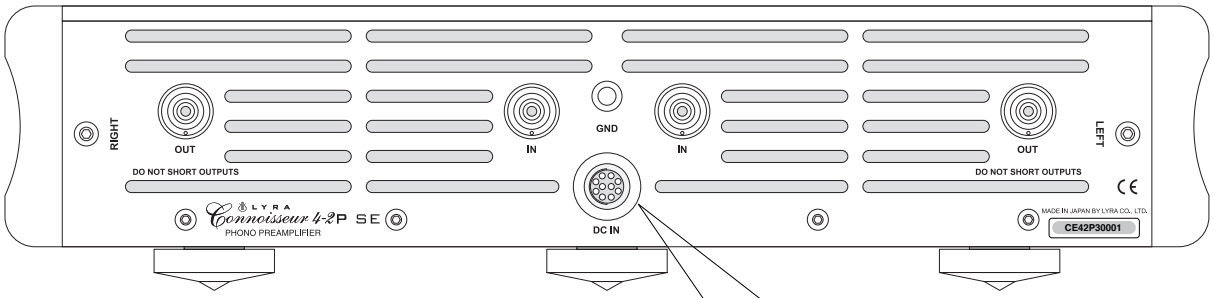
⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel zwischen Netzteil und Netzsteckdose AUSGESTECKT ist, bevor Sie das Gleichspannungs-(Ausgangs-)Kabel des Netzteils mit dem Gleichspannungseingang des Hauptgeräts verbinden. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass der Netzschalter an der Rückseite des Netzteils ausgeschaltet ist (OFF), bevor Sie das Netzteil mit dem Hauptgerät verbinden. Verbinden oder trennen Sie niemals das Netzteil und das Hauptgerät, wenn das Netzteil mit dem Stromnetz verbunden ist. Wenn das Netzteil in Betrieb ist, kann es bei plötzlichem Verbinden (oder Trennen) des Verbindungskabels zu sehr hohen Gleichspannungen im Verbindungskabel kommen, die zu Verletzungen bei Menschen und/oder Schäden am Gerät führen können.

4-2P SE HAUPTGERÄT

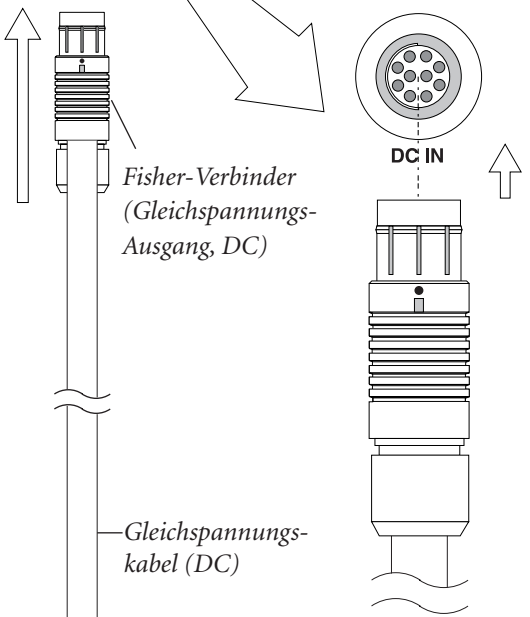
RÜCKSEITE

Gleichspannungseingang (Fischer-Verbinder, weiblich)



⚠ WARNUNG

Der rote Punkt am männlichen Fischer-Stecker (Verbindungskabel) muss mit dem entsprechenden roten Punkt am Ring des weiblichen Verbinders (am Gleichspannungseingang des Hauptgeräts) in Übereinstimmung gebracht werden. Stecken Sie dann den Stecker fest ein, bis Sie ein Klicken hören.



Fisher-Verbinder (Gleichspannungs-Ausgang, DC)

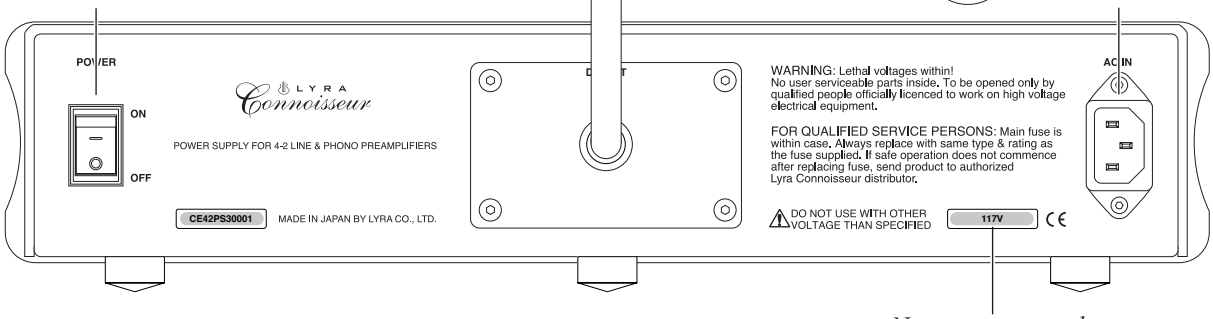
Gleichspannungs-kabel (DC)

4-2 SE NETZTEIL

RÜCKSEITE

Netzschalter

Netzeingang


POWER
ON
OFF
LYRA Connoisseur
POWER SUPPLY FOR 4-2 LINE & PHONO PREAMPLIFIERS
CE42PS30001
MADE IN JAPAN BY LYRA CO., LTD.
WARNING: Lethal voltages within!
No user serviceable parts inside. To be opened only by qualified people officially licenced to work on high voltage electrical equipment.
FOR QUALIFIED SERVICE PERSONS: Main fuse is within case. Always replace with same type & rating as the fuse supplied. If safe operation does not commence after replacing fuse, send product to authorized Lyra Connoisseur distributor.
DO NOT USE WITH OTHER VOLTAGE THAN SPECIFIED
117V
AC IN

*** Der Netzschalter muss immer ausgeschaltet sein (OFF), wenn Stecker und Kabel verbunden werden.**

Netzspannungsangabe (betreiben Sie das Gerät nicht mit einer anderen als der angegebenen Spannung)

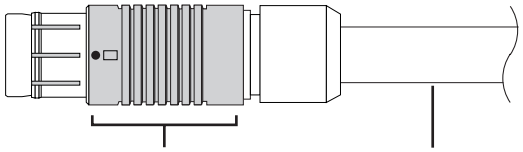
⚠ WARNUNG

Bitte warten Sie nach dem Abschalten des Netzteils (Netzschalter in OFF-Position) 5 Minuten, bevor Sie daran gehen, das Gleichspannungskabel vom Hauptgerät zu trennen. Nach dem Abschalten des Netzteils behalten die internen Kondensatoren zunächst ihre hohe Spannung; daher ist es klug, mindestens 5 Minuten zu warten, bis sich das Netzteil selbst entladen hat.

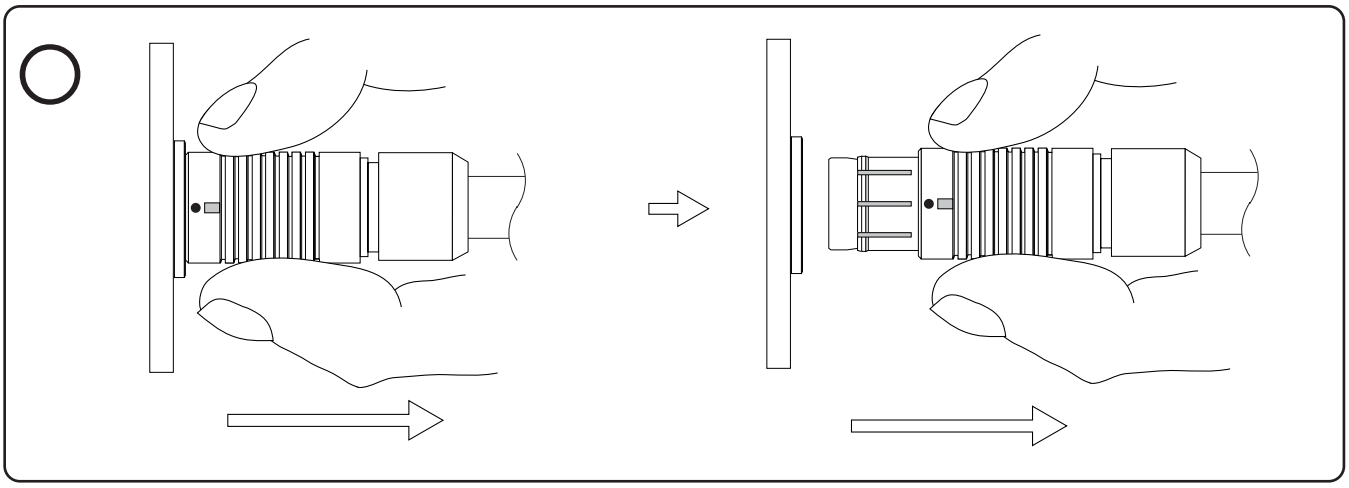
Abtrennen des Gleichspannungskabels

1) Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Netzteils aus (Position "OFF").
(2) Trennen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose.
(3) Warten Sie 5 Minuten, damit sich die internen Kondensatoren entladen können.
(4) Halten Sie das Netzteil mit einer Hand fest, greifen Sie mit der anderen Hand fest die Arretierungshülse (Mittelstück) des männlichen Fischer-Verbinders (siehe Illustration) und ziehen Sie den Stecker aus der Rückseite des Hauptgeräts heraus.

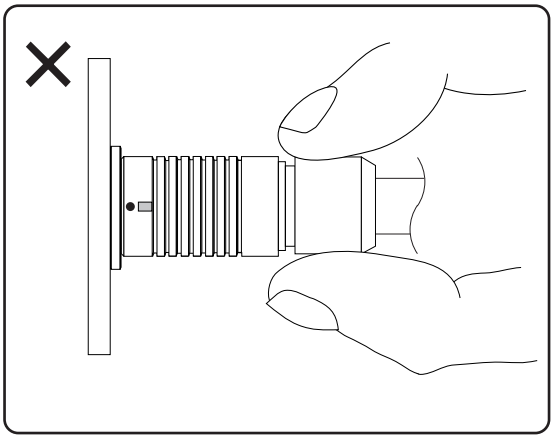
Fischer-Verbinder



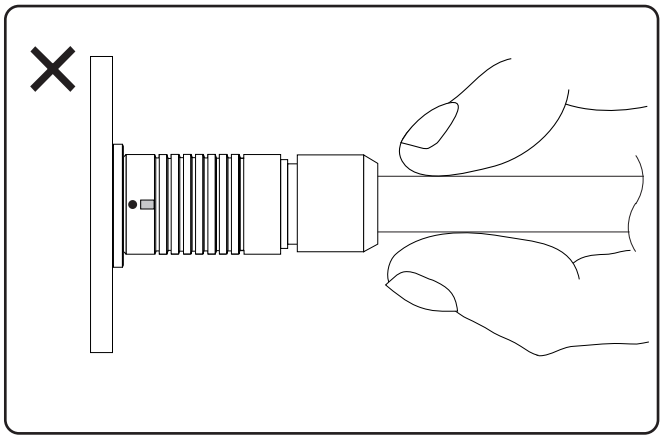
Richtiges Trennen der Verbindung



Falsch:



Versuchen Sie nicht, am hinteren Ende des Fischer-Verbinders zu ziehen.



Versuchen Sie nicht, direkt am Kabel zu ziehen.

⚠ WARNUNG

(1) Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel aus der Steckdose AUSGESTECKT ist, bevor Sie daran gehen, Signalkabel zwischen dem 4-2P SE und anderen Audiokomponenten zu verbinden oder zu trennen.

(2) Lesen Sie die Bedienungsanleitungen der anderen Audiokomponenten, die Sie mit dem 4-2P SE verbinden möchten, bevor Sie beginnen. Es ist grundsätzlich am sichersten, die Netztkabel aller Komponenten so lange vom Netz getrennt zu lassen, bis alle Signalverbindungen fertig gestellt sind.

(3) Benutzen Sie bitte hochwertige Kabel und Stecker. Wir empfehlen, vor dem eigentlichen Verbinden alle Stecker und Buchsen mit einem für diesen Zweck geeigneten, im Handel erhältlichen Reiniger zu behandeln.

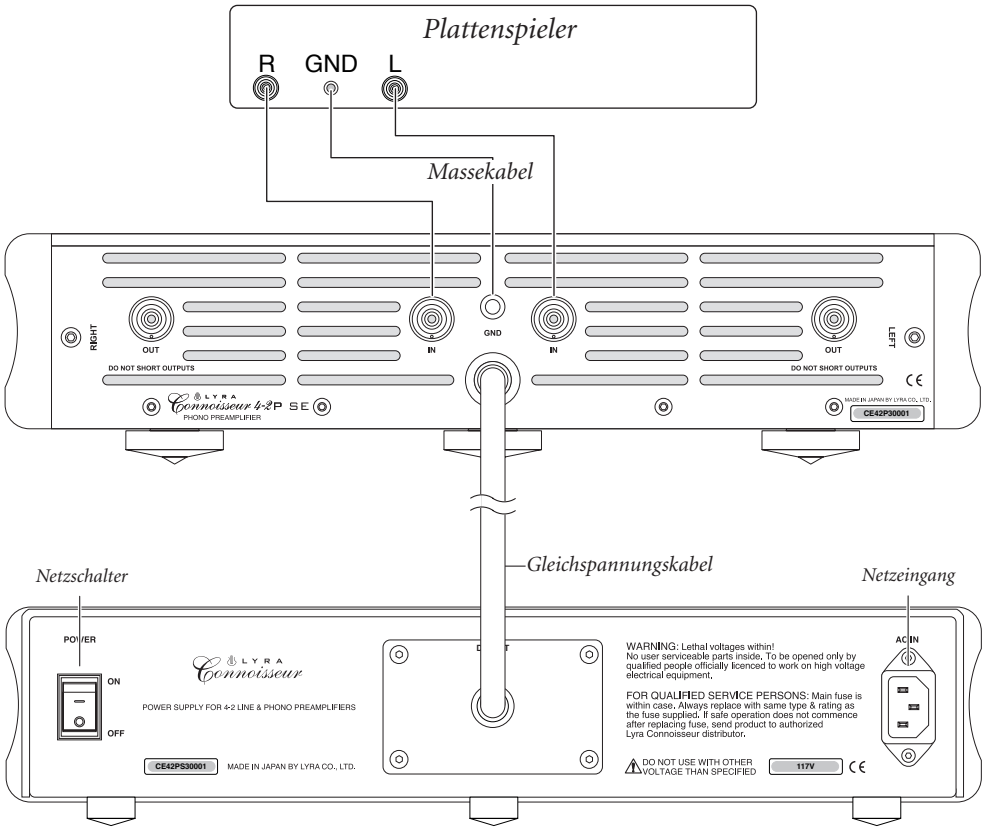
(4) Bitte achten Sie darauf, die Cinch-Stecker gerade einzuführen, ohne sie zu verkanten, zu verbiegen oder beim Einführen zu drehen. Andernfalls kann die Rhodium-Oberfläche der Cinch-Buchsen am 4-2P SE beschädigt werden.

(1) Unsymmetrische Cinch-Eingänge (IN)

Es gibt ein Paar unsymmetrischer Cinch-Eingänge (RCA) mit der Beschriftung „IN". Eine Buchse ist für den rechten Kanal, die andere für den linken Kanal. Verbinden Sie die Cinch-Kabel Ihres Plattenspielers mit diesen Buchsen; achten Sie darauf, das Ausgangskabel des rechten Plattenspieler-Kanals mit der Eingangsbuchse für den rechten Kanal am 4-2P zu verbinden. Die Eingänge des 4-2P SE sind ausschließlich für MC-Tonabnehmer ausgelegt.

(2) Masseanschluss (GND)

Verbinden Sie das Erdungskabel des Plattenspielers/Tonarms mit diesem Schraubanschluss. Wenn diese Verbindung fehlt, kann das zu Brummen (unerwünschten Geräuschen aus den Lautsprechern) führen.



VERBINDEN DER UNSYMMETRISCHEN CINCH-AUSGÄNGE (RCA) MIT DEN ENTSPRECHENDEN EINGÄNGEN EINES VORVERSTÄRKERS ODER VOLLVERSTÄRKERS

⚠ VORSICHT

(1) Stellen Sie sicher, dass die Netzkabel des 4-2P SE und des Vorverstärkers/Vollverstärkers vom Stromnetz getrennt sind.

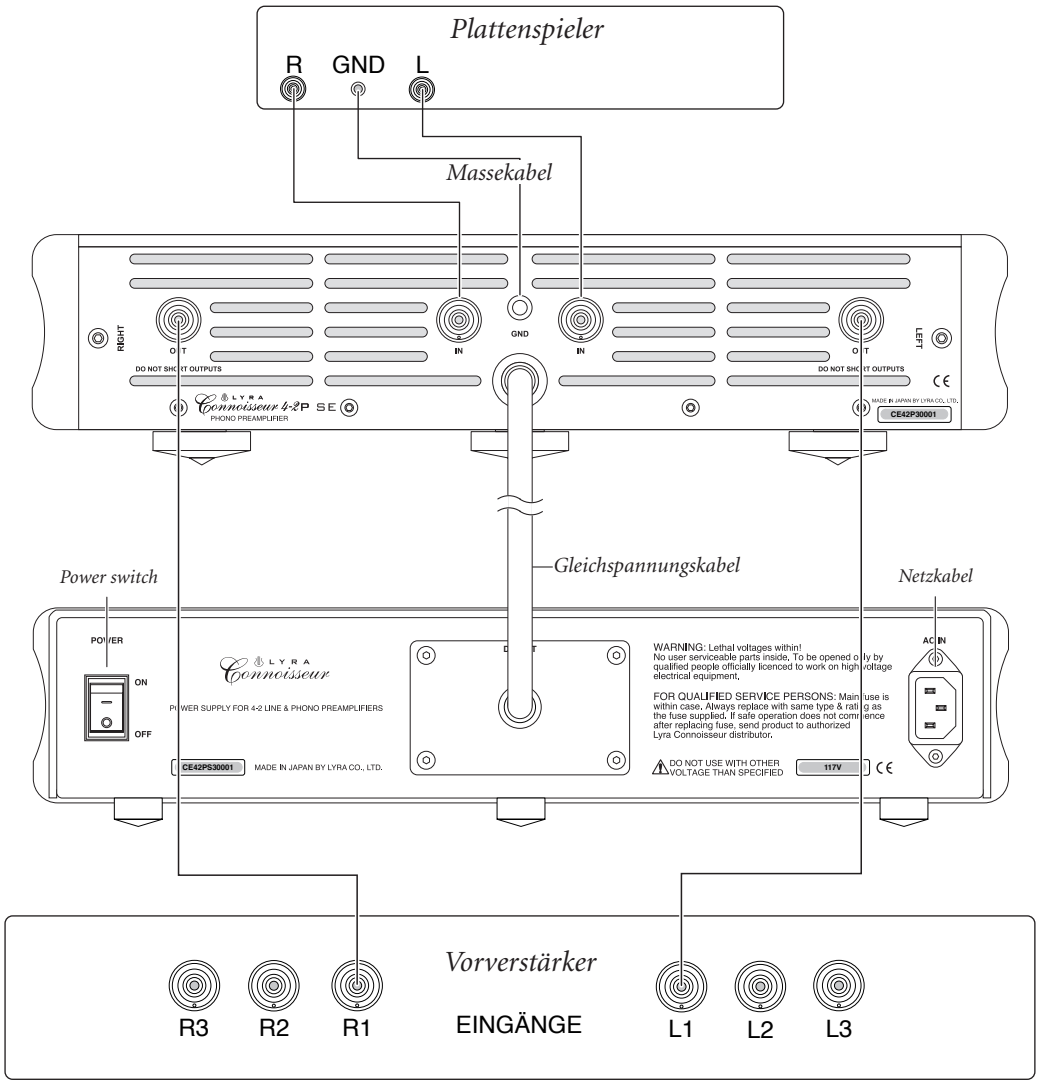
(2) Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Vorverstärkers/Vollverstärkers, der mit dem 4-2P SE verbunden werden soll, und beherzigen Sie die darin enthaltenen Warnungen und Instruktionen.

(3) Stecken Sie niemals einen Kurzschluss-Cinch-Stecker in die Ausgänge des 4-2P SE. Wenn ein solcher Stecker eingesteckt und das Gerät eingeschaltet ist, werden sich die internen Signal-Schaltkreise selbst zerstören. Dieser Schaden wird nicht durch die Garantie abgedeckt sein.

(4) Nutzen Sie hochwertige Cinch-Kabel. Stecken Sie die Stecker gerade ein und drehen Sie sie dabei nicht.

(3) Unsymmetrische Cinch-(RCA-)Ausgänge (OUT)

Dies sind unsymmetrische Cinch-(RCA-)Buchsen für die Verbindung des 4-2P SE mit einem Vorverstärker oder einem Vollverstärker mit unsymmetrischen Cinch-(RCA-)Eingängen. Achten Sie darauf, welcher Stecker zum rechten und zum linken Kanal gehört. Es gibt eindeutige Markierungen.



⚠ WARNUNG

(1) Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel erst mit einer Netzsteckdose verbunden wird, NACHDEM das Gleichspannungskabel mit dem Hauptgerät verbunden ist und NACHDEM alle Kleinsignalkabel zwischen dem 4-2P SE und dem Vorverstärker/Vollverstärker verbunden wurden.

(2) Achten Sie vor allem darauf, dass die Endstufe bzw. der Vollverstärker ausgeschaltet ist, wenn Sie das Netzkabel des 4-2P SE verbinden.

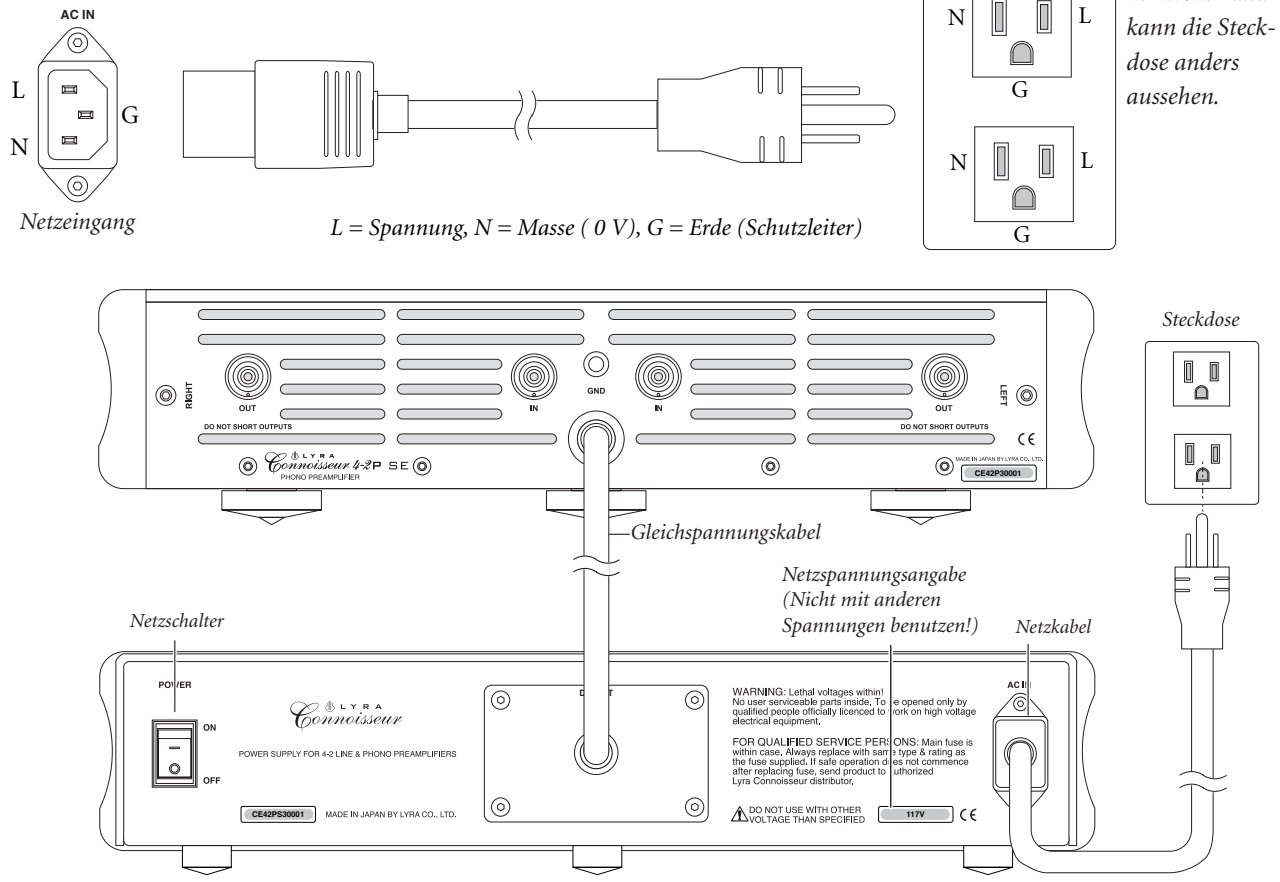
(3) Stellen Sie sicher, dass nichts auf das Netzkabel gestellt wird oder es sich zwischen Racks und anderen Gegenständen verfängt oder festklemmt. Wenn Sie dies nicht beachten, könnte dies zu Kurzschlüssen und damit zum Risiko eines Feuers führen.

(4) Überprüfen Sie, ob die Netzspannungsangabe auf dem NETZTEIL des 4-2P SE zur Netzspannung in ihrem Haushalt passt.

(1) Netzeingang

Der Netzeingang am NETZTEIL des 4-2P SE ist als 3-poliger 15-Ampere-Standard-IEC-Typ ausgeführt. Bitte achten Sie darauf, ein Netzkabel einzusetzen, das in Ihrem Land für diesen Anschluss zugelassen ist.

Die Illustration zeigt das Hauptgerät und das NETZTEIL des 4-2P SE mit angeschlossenem Gleichspannungskabel und Netzkabel. (Der Netzstecker und die Netzsteckdose können je nach Land anders aussehen. Die Abbildung dient nur der Illustration.)



⚠ VORSICHT

(1)Bevor Sie das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbinden, überprüfen Sie noch einmal, ob alle Audio-Kabel vollständig verbunden sind.

(2) Bevor Sie den Netzschalter einschalten, müssen Sie sicher stellen, dass die Lautstärkekontrolle der Vorverstärkers/Vollverstärkers ganz leise (auf Minimum) gedreht ist. Wenn die Lautstärke aufgedreht ist, kann ein lautes Geräusch aus den Lautsprechern kommen und diese beschädigen.

Betrieb

(1) Schalten Sie den Vorverstärker bzw. Vollverstärker ein.

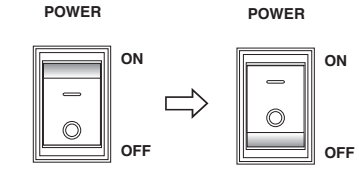
Reihenfolge des Einschaltens

① *Drehen Sie die Lautstärke des Vorverstärkers/Vollverstärkers auf Minimum (ganz nach links).* ⇨ ② *Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des 4-2P-SE-Netzteils ein.* ⇨ ③ *Schalten Sie den Netzschalter der Endstufe ein.*

(2) Einschalten des Netzschalters

Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS ein (ON). Die Netzverbindung ist damit hergestellt, und die Kontrollleuchte an der Vorderseite des NETZTEILS leuchtet.

Wenn der Netzschalter eingeschaltet ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte an der Vorderseite des 4-2-SE-NETZTEILS.



AUSposition *EIN*

Netzschalter

(3) Schalten Sie die Endstufe ein. Warten Sie etwa 5 Minuten, bis Sie Schallplatten abspielen und die Lautstärke zum Hören aufdrehen.
Dies soll allen Schaltkreisen Zeit zum Stabilisieren und Aufwärmen geben. Der 4-2P SE besitzt keine Stummschaltung oder Einschaltverzögerung. Die Wartezeit verhindert klangbeeinträchtigende Schäden im Gerät.

⚠ VORSICHT

(1) Wenn Sie den Lautstärkesteller des Vorverstärkers/Vollverstärkers unmittelbar nach dem Einschalten der Geräte aufdrehen, kann dies zu Geräuschen führen, die den Vorverstärker, die Endstufe und die Lautsprecher beschädigen. Deshalb ist es klug, nach dem Einschalten 5 Minuten zu warten.

(2) Wenn Sie den Netzschalter (auf der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS) eingeschaltet haben, sollten Sie ihn nicht aus- und schnell wieder einschalten. Dies könnte die Sicherung durchbrennen lassen. Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 5 Minuten vor dem Wiedereinschalten, damit sich die großen Elektrolyt-Kondensatoren im Netzteil entladen können.

⚠ VORSICHT

Wenn Sie beabsichtigen, den Tonabnehmer zu wechseln, müssen Sie zunächst die Lautstärke des Vorverstärkers/Vollverstärkers herunterdrehen und dann den Netztschalter des 4-2P SE / 4-2-SE-NETZTEILS ausschalten (OFF). Falls Sie versuchen, den Tonabnehmer mit eingeschalteten Komponenten und aufgedrehter Lautstärke zu wechseln, wird ein lautes Geräusch aus den Lautsprechern kommen, das die Verstärker und/oder die Lautsprecher beschädigen kann.

(6) Ausschalten
Bitte gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie den 4-2P SE vom Netz nehmen möchten.

Drehen Sie den Lautstärkesteller des Vorverstärkers/Vollverstärkers ganz nach links (auf Minimum). Schalten Sie zunächst die Endstufe aus, BEVOR sie den Vorverstärker ausschalten.

Reihenfolge des Ausschaltens

① *Drehen Sie die Lautstärke des Vorverstärkers/Vollverstärkers herunter.* ⇨ ② *Schalten Sie die Endstufe aus.*

⇨ ③ *Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS aus (OFF).* ⇨ ④ *Schalten Sie den Netzschalter des Vorverstärkers/Vollverstärkers aus.*

EINSATZEMPFEHLUNGEN

⚠ VORSICHT

(1) Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle früher in dieser Anleitung ausgesprochenen Aufstellungsrichtlinien befolgt haben (wenn also genügend Platz um die Komponente herum ist und sie in einem offenen Rack steht), und wenn sie sicher sind, dass die Komponente nicht zu heiß wird, empfehlen wir, den 4-2P SE immer eingeschaltet zu lassen. Dies wird den Verschleiß im Gerät minimieren (da der stärkste Verschleiß in elektronischen Geräten jedes Mal beim Einschalten stattfindet) und zu besserem Klang führen. Achten Sie aber darauf, dass der Lautstärkesteller immer auf Minimum (ganz links) steht, wenn Sie die Komponente nicht benutzen.

(2) Wenn es nicht möglich war, den 4-2P SE penibel nach den Aufstellungsrichtlinien in dieser Anleitung zu platzieren (wenn er also z.B. in einem Regal mit geschlossenen Wänden steht oder die Abstandsanforderungen nicht ganz eingehalten worden sind), oder wenn Sie aus anderen Gründen vermuten, dass das Gerät heiß werden könnte, empfehlen wir, die Komponente nach jeder Benutzung auszuschalten.

(3) Wenn Sie verreisen oder die Komponente für längere Zeit nicht benutzen möchten, empfehlen wir, sie auszuschalten und das Netzkabel aus der Netzsteckdose zu ziehen.

(4) Achten Sie beim Ausstecken des Netzkabels darauf, den Stecker fest zu greifen und gerade aus der Steckdose zu ziehen. Versuchen Sie nie, den Stecker am Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

⚠ WARNUNG

Bei Blitzschlag, Wirbelstürmen oder anderen feindlichen Naturereignissen empfehlen wir, die Komponente auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen.

BRUMM UND ERDUNG

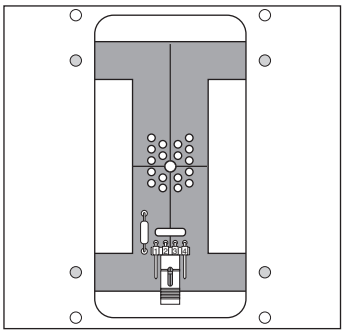
Wenn Sie bei Einsatz Ihres Lyra Connoisseur Vorverstärkers trotz Abstand von anderen Komponenten, vor allem Netzteilen, ein Brummen bemerken, sollten Sie zunächst versuchen, die Entfernung zu den anderen Komponenten, vor allem Netzteilen (auch dem eigenen Netzteil), weiter zu erhöhen. Achten Sie darauf, ob sich das Brummen verringert oder erhöht, wenn die Entfernung zu anderen Komponenten größer oder kleiner wird.

Der Lyra Connoisseur Vorverstärker wurde mit einer schwimmenden Masse (bezogen auf das Gehäuse) gebaut, doch bei entsprechenden Erfordernissen durch andere Komponenten der Anlage ist es möglich, die Signalmasse des Lyra Connoisseur direkt oder über ein Widerstands-/Kondensator-Netzwerk mit dem Gehäuse zu verbinden.

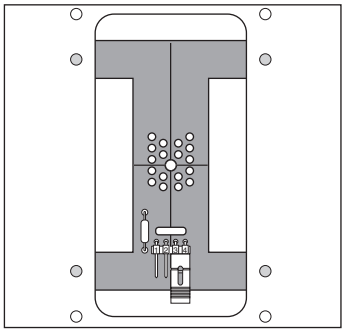
⚠ WARNUNG

Bitte konsultieren Sie Ihren Händler, wenn Sie sich bei dem hier beschriebenen Vorgehen zur Veränderung der internen Einstellungen Ihrer Audiokomponente nicht ganz sicher sind.

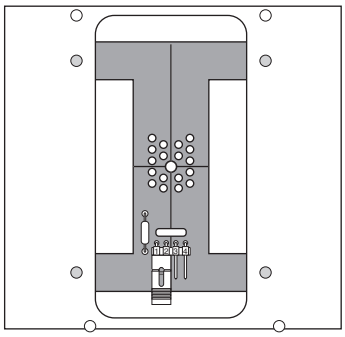
Achten Sie darauf, dass Ihre Anlage ausgeschaltet ist (Endstufe zuerst, dann Vorverstärker) und entfernen Sie alle Verbindungen inklusive des Netzkabels an der Rückseite Ihres Lyra Connoisseur Vorverstärkers.



Pins 2-3: schwimmende Masse



Pins 3-4: direkte Chassis-Erdung



Pins 1-2: Chassis-Erdung über Widerstands-/Kondensator-Netzwerk

Legen Sie die Komponente mit dem Deckel nach unten auf eine weiche Oberfläche. Entfernen Sie mit einem passenden metrischen Sechskantschlüssel die kleine Abdeckplatte in der Mitte der Bodens.

Innen sehen Sie eine Platine mit einem vierpoligen Anschluss und einem schwarzen "Jumper" (der zwei der Kontakte miteinander verbindet). Normalerweise sollte der Jumper die beiden mittleren Kontakte verbinden (das ist die Position für eine schwimmende Signalmasse – dies ist ebenso, wenn der Jumper ganz entfernt wird). Wenn ein dauerhaftes Brummen auftritt, das sich weder durch eine veränderte Aufstellung des Lyra Connoisseur Vorverstärkers noch durch ein Massekabel vom Tonarm des Plattenspielers zum Masseanschluss des Vorverstärkers beheben lässt, kann der Jumper so umgesteckt werden, dass er einen der äußeren Kontakte mit einem der inneren Kontakte verbindet. Einer der beiden äußeren Kontakte hat direkten Kontakt zur Gehäusemasse, der gegenüber liegende äußere Kontakt ist über ein Netzwerk aus einem Widerstand und einem Kondensator mit dem Gehäuse verbunden. Stellen Sie durch Hörtests fest, welche Position des Jumpers in Ihrer Anlage besser funktioniert.

Achten Sie darauf, den Vorverstärker vor jeder Hörprobe wieder richtig zusammenzubauen, anzuschließen und einzuschalten (Vorverstärker zuerst, Endstufe zuletzt). Dieses Vorgehen erfordert zwar eine gewisse Zeit, doch Sie müssen es nur einmal tun (zumindest so lange Sie die gleiche Kombination von Komponenten einsetzen). Nehmen Sie sich also die nötige Zeit, um die Dinge zu optimieren.

Wenn alle Komponenten in Ihrer Anlage eine sauber ausgeführte Erdung besitzen, wird der Lyra Connoisseur Vorverstärker am besten mit schwimmender Masse funktionieren (also mit dem Jumper auf den beiden mittleren Kontakten oder ganz ohne Jumper – dies ist gleichbedeutend).

Wenn Sie Zweifel haben, lassen Sie den schwarzen Jumper in der Mittenposition und ziehen Sie Ihren Händler zu Rate. Sprechen Sie mit ihm über die möglichen Maßnahmen bei einem Brummproblem in Ihrer Anlage.

MASSNAHMEN BEI PROBLEMEN

⚠ WARNUNG

(1) Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Hauptgeräts oder des Netzteils, um selbst auf Fehlersuche zu gehen. In den Komponenten gibt es hohe Spannungen, und selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wurde, können die Kondensatoren noch mit gefährlichen hohen Spannungen geladen sein. Überlassen Sie also jede Fehlersuche oder Prüfung einem qualifizierten Servicetechniker bei Ihrem Händler, Ihrem nationalen Importeur/Vertrieb und/oder beim Hersteller dieser Komponente.

(2) Wenn Sie seltsame Geräusche oder strenge Gerüche aus dem Hauptgerät und/oder dem Netzteil bemerken: Schalten Sie sofort die Endstufe und anschließend den Netzschalter auf der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS aus. Ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Wenn Sie die Komponente weiter benutzen, nachdem derartige Symptome aufgetreten sind, kann dies ein Feuer- oder Verletzungsrisiko bedeuten. Überlassen Sie jede Fehlersuche oder Prüfung einem qualifizierten Servicetechniker bei Ihrem Händler, Ihrem nationalen Importeur/Vertrieb und/oder beim Hersteller dieser Komponente.

(3) Wenn irgendeine Flüssigkeit (Wasser etc.) in die Komponente geraten ist: Schalten Sie sofort die Endstufe und anschließend den Netzschalter auf der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS aus. Ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Wenn Sie die Komponente weiter benutzen, nachdem Flüssigkeit eingedrungen ist, kann dies ein Feuer- oder Verletzungsrisiko bedeuten. Überlassen Sie jede Fehlersuche oder Prüfung einem qualifizierten Servicetechniker bei Ihrem Händler, Ihrem nationalen Importeur/Vertrieb und/oder beim Hersteller dieser Komponente.

(4) Wenn die Kontrollleuchte des 4-2-SE-NETZTEILS ausgegangen ist und die Komponente plötzlich nicht mehr funktioniert, kann dies bedeuten, dass wegen eines Problems im Gerät die Sicherung durchgebrannt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät weiter zu benutzen. Schalten Sie sofort die Endstufe und anschließend den Netzschalter auf der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS aus. Ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Überlassen Sie jede Fehlersuche oder Prüfung einem qualifizierten Servicetechniker bei Ihrem Händler, Ihrem nationalen Importeur/Vertrieb und/oder beim Hersteller dieser Komponente.

⚠ VORSICHT

Schalten Sie immer zuerst die Endstufe und dann den Netzschalter an der Rückseite des 4-2-SE-NETZTEILS aus. Dann ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose. So schützen Sie sich vor eventuellen Stromschlägen oder elektrischen Kurzschlüssen.

REINIGUNG

Sie können die Komponente behutsam mit einem weichen Tuch reinigen. Bei fest sitzendem Schmutz feuchten Sie das Tuch mit Wasser oder einer sehr milden Seifenlösung an. Machen Sie das Tuch nicht zu nass. Benutzen Sie niemals Benzin, Vedünnung oder andere starke Chemikalien, denn dies könnte die Gehäuseoberfläche angreifen. Wenn Sie Flüssigkeiten zur Reinigung einsetzen, lassen Sie das Gerät gut trocknen, bevor Sie es wieder ans Netz nehmen.

FEHLERSUCHE, DIE SIE SELBST DURCHFÜHREN KÖNNEN

Bitte lesen Sie die unten stehende Liste, wenn kleinere Probleme auftreten, deren Ursache Sie nicht sofort erkennen können. Falls das Problem ernsterer Natur ist oder Sie den Grund für das Problem auch in der unten stehenden Liste nicht entdecken können, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, Ihren nationalen Importeur/Vertrieb und/oder den Hersteller dieser Komponente.

Problem:
Der Strom wird nicht eingeschaltet, wenn man den Netzschalter drückt.

Ursache:
(1) Das Netzkabel ist nicht richtig in die Steckdose und/oder in die Netzbuchse des Netzteils gesteckt.
Abhilfe:
(1) Stellen Sie sicher, dass beide Enden des Netzkabels korrekt eingesteckt sind.

Ursache:
(2) Sie benutzen eine schaltbare Steckdose, die momentan abgeschaltet ist. Oder ein Verlängerungskabel bzw. eine Steckdosenleiste, in die Sie die Komponente eingesteckt haben, ist selbst nicht in die Steckdose eingesteckt.
Abhilfe:
(2) Schalten Sie den Schalter ein, der die Netzsteckdose kontrolliert und/oder stellen Sie sicher, dass die Verlängerungen/Netzleisten eingesteckt sind.

Ursache:
(3) Die Sicherung ist durchgebrannt.
Abhilfe:
(3) Bitten Sie Ihren Händler, Vertrieb und/oder den Hersteller, das Produkt zu inspizieren.

Problem:
Sowohl der linke als auch der rechte Kanal bleiben stumm, obwohl der Strom eingeschaltet wurde.

Ursache:
(4) Der Eingangswähler steht nicht in der richtigen Position.
Abhilfe:
(4) Bringen Sie den Eingangswähler in die richtige Stellung (entsprechend der genutzten Signalquelle).

Ursache:
(5) Die Endstufe(n) oder die Signalquelle wurden nicht eingeschaltet.
Abhilfe:
(5) Schalten Sie die Endstufe(n) und/oder die Signalquelle ein.

Ursache:
(6) Der Lautstärkesteller ist ganz nach links gedreht.
Abhilfe:
(6) Drehen Sie die Lautstärke auf (nach rechts).

Ursache:
(7) Die Signalkabel sind nicht richtig verbunden.
Abhilfe:
(7) Überprüfen Sie alle Signalkabel und korrigieren Sie ggf. die Verkabelung.

Problem:
Aus einem der Kanäle kommt kein Ton.

Ursache:
(8) Es gibt ein Problem mit den Signalkabeln für diesen Kanal.
Abhilfe:
(8) Stellen Sie sicher, dass alle Stecker für diesen Kanal richtig eingesteckt sind.

Ursache:
(9) Es gab einen internen Bruch in einem der benutzten Signalkabel.
Abhilfe:
(9) Wechseln Sie zu einem anderen Kabel, das keine Probleme zeigt.

Problem:
Man hört Brummen oder Rauschen.

Ursache:
(10) Eines der Signalkabel weist eine schlechte oder unzureichende Masseverbindung auf.
Abhilfe:
(10) Probieren Sie ein anderes Signakabel oder stecken Sie das/die Kabel erneut ein.

Ursache:
(11) Das aufgefangene Störgeräusch stammt aus einem der Transformatoren einer anderen Komponente der Anlage.
Abhilfe:
(11) Versuchen Sie, die Komponenten umzustellen. Stellen Sie die Komponente mit dem verursachenden Transformator weiter weg.

Ursache:
(12) Die aufgefangene Störung stammt aus einer digitalen Audio-Quellkomponente.
Abhilfe:
(12) Stellen Sie diese digitale Audiokomponente weiter weg.

Ursache:
(13) Das Geräusch wird von der Netzversorgung verursacht.
Abhilfe:
(13) Versuchen Sie eine andere Netzsteckdose oder ein zugelassenes Netzfilter.

Ursache:
(14) Die Netzkabel sind zu dicht an den Kleinsignalkabeln.
Abhilfe:
(14) Erhöhen Sie die Entfernung zwischen den Netzkabeln und den Kleinsignalkabeln.

Ursache:.
(15) Das eingesetzte Metallrack fängt die Störungen ein.
Abhilfe:
(15) Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht das Rack berühren.

TECHNISCHE DATEN

Verstärkung: 69 dB (1 kHz)
Eingangsimpedanz: 47 kOhm
Ausgangsimpedanz: 50 Ohm
Eingänge: 1 Paar unsymmetrisch Cinch (RCA)
Ausgänge: 1 Paar unsymmetrisch Cinch (RCA)
Betriebsspannung: je nach Land – Netzspannungsangabe auf der Netzteilrückseite.
Abmessungen des Hauptgeräts (B x H x T): 400 x 96 x 314 mm, Gewicht 5,5 kg
Abmessungen des Netzteils (B x H x T): 400 x 94 x 270 mm, Gewicht 11,0 kg

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Daten im Lauf der weiteren Produktentwicklung nach Bedarf zu ändern.

CE DIN EN 55013/2000,
DIN EN 55020/2000,
EN 61000-3-2:95/prA14:2000.

Deutsche Übersetzung © 2005 Thomas Fast, FAST Audio, Brählesgasse 21, 70372 Stuttgart